

Aktsomhetsvurdering i henhold til Åpenhetsloven for Kilden teater og konserthus IKS våren 2026

Åpenhetsloven trådte i kraft 1. juli 2022 og skal fremme virksomheters respekt for grunnleggende menneskerettigheter og anstendige arbeidsforhold. Loven skal også sikre allmennheten tilgang til informasjon om hvordan virksomheter arbeider med å identifisere og håndtere risiko for negative konsekvenser.

Kilden teater og konserthus IKS omfattes av loven og gjennomfører aktsomhetsvurderinger i tråd med åpenhetsloven § 4 og OECDs retningslinjer for ansvarlig næringsliv.

Kilden vurderer risikoen for brudd på grunnleggende menneskerettigheter og anstendige arbeidsforhold som lav til moderat. Risikoen er primært knyttet til deler av leverandørkjeden, særlig innen tekstiler, sceneteknisk utstyr og enkelte internasjonale leveranser.

Arbeidet med aktsomhetsvurderinger er integrert i virksomhetens arbeid med:

- HMS og arbeidsmiljø
- offentlige anskaffelser
- leverandøroppfølging
- virksomhetsstyring
- samfunnsansvar og bærekraft

Denne redegjørelsen beskriver hvordan Kilden arbeider for å identifisere, forebygge, begrense og følge opp risiko for negative konsekvenser i egen virksomhet, leverandørkjeder og øvrige forretningsforbindelser.

1. Beskrivelse av virksomhetens organisering, driftsområde, retningslinjer og rutiner

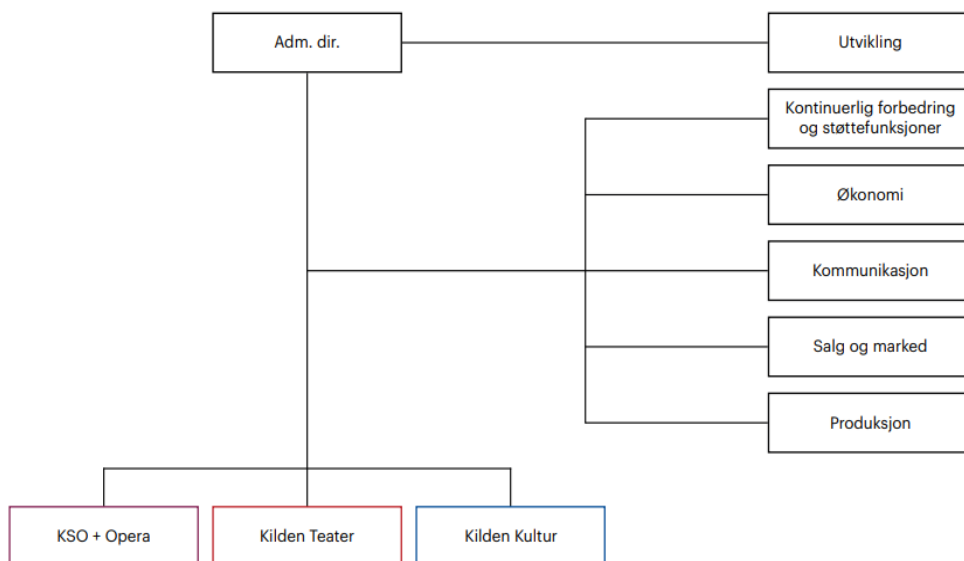
Kilden teater og konserthus er en av Norges største scenekunstinstitusjoner og omfatter:

- Kristiansand Symfoniorkester
- Kilden Teater
- Kilden Opera
- Kilden Kultur
- Kilden Dialog

Virksomheten produserer og formidler konserter, teater, opera, musikkteater, konferanser og andre kulturarrangementer. Kilden har i tillegg støtte- og driftsfunksjoner innen blant annet produksjon, teknisk drift, HR, økonomi, IT, kommunikasjon og salg. Virksomheten har egne verksteder for kulisser, kostymer, rekvisitter og maske. Kilden har om lag 240 årsverk og engasjerer årlig et betydelig antall midlertidig ansatte, frilansere, kunstneriske medvirkende og eksterne samarbeidspartnere.

I 2025 hadde Kilden over 208 000 publikummere fordelt på om lag 930 arrangementer.

ORGANISASJONSKART



1.1 Eierstruktur og finansiering

Kilden er et interkommunalt selskap eid av Agder fylkeskommune (60 %) og Kristiansand kommune (40 %). Virksomheten finansieres gjennom:

- statlige tilskudd
- regionale tilskudd
- billettinntekter
- sponsor- og samarbeidsinntekter
- utleie- og arrangementsvirksomhet
- eksterne prosjektmidler

Kilden er en offentlig finansiert kulturinstitusjon uten kommersielt overskudd som formål. Virksomheten skal levere kunst- og kulturopplevelser av høy kvalitet innenfor ansvarlige økonomiske rammer.

1.2 Tilskuddsbrev 2026 – kortversjon

Tilskudd

Kultur- og likestillingsdepartementet tildeler Kilden et driftstilskudd på 158 mill. kroner for 2026. Tilskuddet utbetales i fire terminer (januar, april, juni og oktober). Staten dekker 70 % av det offentlige driftstilskuddet, regionen 30 %.

Formål

Tilskuddet skal bidra til:

- produksjon og formidling av musikk- og scenekunst av høy kvalitet
- kunstnerisk utvikling og fornyelse
- bred tilgjengelighet og mangfold i publikumstilbudet

Viktige krav og forventninger

Kilden skal:

- bruke midlene i tråd med tilskuddsbrevet og gjeldende retningslinjer
- ivareta sikkerhet og beredskap
- arbeide med bærekraft og rapportere om klima- og miljøtiltak
- jobbe strategisk med likestilling, mangfold og publikumsutvikling
- rapportere om bygningsvedlikehold og utstysforvaltning
- ha kontroll på pensjonsforpliktelser og økonomisk balanse
- arbeide aktivt for å øke egeninntekter
- tilby gratis ledsagerbillett ved ledsagerbevis

1.5 Regelverk og styringssystemer

Kilden er regulert av blant annet:

- Lov om interkommunale selskaper
- Åpenhetsloven
- Arbeidsmiljøloven
- Offentlighetsloven
- Anskaffelsesregelverket
- HMS-regelverk og relevante forskrifter

Kilden følger gjeldende tariffavtaler og samarbeider tett med tillitsvalgte og vernetjeneste.

Virksomheten har etablerte systemer for:

- HMS og internkontroll
- varsling
- medarbeiderinnflytelse
- offentlige anskaffelser
- økonomi- og virksomhetsstyring

1. Kildens produksjon og verdikjede

Kildens virksomhet består av produksjon og formidling av konserter, teater, opera, musikkteater, konferanser og kulturarrangementer. Produksjonene gjennomføres gjennom samarbeid mellom:

- fast ansatte
- midlertidig ansatte
- frilansere
- kunstneriske oppdragstakere
- eksterne samarbeidspartnere

Engasjementer reguleres gjennom tariffavtaler, standardkontrakter og gjeldende norsk arbeidslivslovgivning.

2.1 Kristiansand Symfoniorkester

KSO har 67 fast ansatte musikere. Dirigenter og solister og andre utøvere blir engasjert til hver produksjon som vanligvis har en varighet på én uke. Noter til komposisjonene hentes fra vårt eget notearkiv eller leies fra forlag. I enkelte tilfeller blir komponist engasjert for å skrive et verk for en spesiell anledning. Dirigenter og solister og andre kunstneriske utøvere som blir engasjert for

prosjektet, og som helt og holdent står ansvarlig for sitt eget kunstneriske uttrykk blir i all hovedsak engasjert på oppdragsavtaler. Ekstramusikere og vikarer blir ansatt på ansettelsesavtaler i henhold til gjeldende tariffavtale.

Kilden Opera har ansvar for Kilden Vokalensemble (KVE). Ensemblet består av 16 profesjonelle sangere som engasjeres på prosjektbasis og som tegner intensjonsavtale for 3 år av gangen. Lokale kor blir også engasjert når større korverk skal fremføres.

2.2 Kilden Teater, opera og musikkteaterforestillinger

Produksjonen av teater-, opera- og musikkteaterforestillinger følger en annen prosess enn konserter med orkesteret. Innøvingsperioden for en teaterproduksjon varer normalt 7 til 8 uker, og forestillingene spilles ofte over flere måneder. I forkant av prøvene gjennomføres en omfattende forberedelsesfase som inkluderer utvikling og produksjon av kulisser, kostymer, lysdesign, lyddesign og maskearbeid (sminke, hår).

Et kunstnerisk team engasjeres for å utvikle forestillingen. Regissøren har det overordnede kunstneriske ansvaret, men også scenograf, kostymedesigner, lysdesigner, lyddesigner, koreograf, komponist og musikere har kunstnerisk myndighet og opphavsrett til sitt bidrag. Innøvingen starter gjerne med lesning av manus i prøverommet, etterfulgt av innstudering av enkelte scener. Etter to til tre uker flyttes prøvene til scenen, hvor øvrige elementer som kostyme, maske og sceneteknikk integreres. Når prøveperioden er avsluttet, fremføres forestillingen for publikum. Kunstneriske medvirkende engasjeres hovedsakelig på kontrakter basert på gjeldende tariffavtaler, som for eksempel:

- Teateroverenskomsten for LO-forbundene
- Teateroverenskomsten for NSF (Norsk Skuespillerforbund) og NoDa (Norske Dansekunstnere)
- Rammeavtale for oppdragstakere med Dramatikerforbundet
- Koreografavtale med Norske Dansekunstnere
- Tariffavtale for regissører
- Tariffavtale for scenografer, kostymedesignere og designere figurteater. Særavtale for lysdesign.

2.3 Kilden Kultur

Kilden Kultur programmerer og formidler gjestespill og konserter som et supplement til Kildens egne kunstproduserende enheter. Dermed sikres et mangfold av lokale, nasjonale og internasjonale oppsetninger, med en felles målsetning om å bringe bredden av kvalitetsmusikk og -scenekunst ut til publikum i regionen. Kilden Kultur programmerer også den ukentlige Seniorkilden og barneforestillinger på lørdager.

Avdelingen mottar ikke direkte statsstøtte, men får tilskudd fra Kristiansand kommune og Agder fylkeskommune for å legge til rette for kulturaktiviteter, være vertskap, og tilby en arena for konserter, forestillinger og andre arrangement. Dette omfatter både profesjonelle, kommersielle og frivillige aktører, inkludert amatørteater, korps, danseskoler og ulike seremonier som humanistisk konfirmasjon og statsborgerseremoni. Disse aktørene leier lokaler i Kilden på gunstige vilkår og er selv ansvarlige for sin økonomi, sitt kunstneriske uttrykk og produksjonsprosess.

Eksterne arrangører er ansvarlige for egne produksjoner, men Kilden stiller krav til sikkerhet, arbeidsforhold og etterlevelse av gjeldende regelverk ved bruk av lokalene.

2.4 Kilden Dialog

Kilden Dialog driver inkluderende kultur- og kompetansetilbud for barn, unge og voksne i samarbeid med skoler, institusjoner og organisasjoner i regionen. Hver uke arrangeres:

- **UngdomsKilden** (teater)
- **Kilden UNG vokal** (ungdomskor)
- **Sølvstrupene** (seniorkor)
- **Babysang** (et tilbud for foreldre med spedbarn)

I tillegg deltar rundt 200 barn og unge i andre produksjoner. Kilden Dialog samarbeider tett med skoler, institusjoner og organisasjoner i regionen, blant annet Kirkens Bymisjon. Kilden står for organisering og stiller med profesjonelle instruktører, men deltakerne er ikke ansatt i Kilden.

2.5 Fremstilling av kulisser, maske, rekvisitter og kostymer

Kilden har egne verksteder for produksjon av kulisser, kostymer, rekvisitter og maskearbeid. Materialer og varer kjøpes inn fra norske og europeiske leverandører. Dette omfatter blant annet:

- Trevirke
- Tekstiler
- Maling og kjemikalier
- Teknisk utstyr
- Sceneteknologi
- Kostymer og rekvisitter

Kjemikalier og HMS-relaterte forhold håndteres gjennom etablerte rutiner og dokumenteres i virksomhetens stoffkartotek.

2.6 Kjøkken og kantine

Kilden har eget kjøkken med ansatte kokker som tilbereder mat til restaurant, kantine, konferanser og gjesteartister i henhold til deres behov. Matvarer kjøpes inn fra lokale leverandører etter anbudskonkurranser.

2. Forankring og organisering

Arbeidet med aktsomhetsvurderinger er forankret hos administrerende direktør og styret. Vurderingen blir lagt frem for Arbeidsmiljøutvalget og gis til alle nyansatte.

Vurderingene gjennomføres som en del av virksomhetens arbeid med:

- HMS
- Anskaffelser
- Leverandøroppfølging
- Virksomhetsstyring
- Samfunnsansvar
- Kilden gjennomfører løpende vurderinger av risiko knyttet til egen virksomhet, leverandørkjeder og samarbeidspartnere.

3.1 Retningslinjer og rutiner

Kilden arbeider for å sikre respekt for grunnleggende menneskerettigheter og anstendige arbeidsforhold gjennom:

- etterlevelse av norsk arbeidslivslovgivning
- tariffavtaler og partssamarbeid
- seriøsitetskrav i anskaffelser
- HMS-rutiner og internkontroll
- varsling og medarbeideroppfølging
- vurdering av leverandører ved større anskaffelser

Virksomheten stiller krav til leverandører og samarbeidspartnere om å følge gjeldende lover og regler knyttet til arbeidsforhold, HMS og menneskerettigheter.

3.2 Metode for aktsomhetsvurderinger

Kilden gjennomfører aktsomhetsvurderinger i tråd med OECDs modell for ansvarlig næringsliv og kravene i åpenhetsloven. Vurderingene bygger på:

- kartlegging av egen virksomhet
- vurdering av leverandørkjeder og samarbeidspartnere
- risikovurderinger knyttet til bransje, geografi og type leveranse
- erfaringer fra HMS-arbeid, anskaffelser og internkontroll

Risiko vurderes særlig ut fra:

- sannsynlighet for negative konsekvenser
- alvorlighetsgrad
- mulighet for påvirkning og oppfølging

Arbeidet gjennomføres løpende og inngår i virksomhetens ordinære styrings- og forbedringsarbeid. Ved større anskaffelser og samarbeid vurderes risiko særskilt.

3. Avtaleverk og systemer for medarbeiderinnflytelse

4.1. Lov om offentlige anskaffelser med tilhørende forskrift

Kilden følger Lov om offentlige anskaffelser og tilhørende forskrift. Regelverket skal sikre at innkjøp skjer på en effektiv og samfunnstjenlig måte, med hensyn til terskelverdier og krav til dokumentasjon. Forskriften opererer med ulike terskelverdier som avgjør hvilke deler av regelverket som gjelder. Den første terskelverdien gjelder når anskaffelsesregelverket kommer til anvendelse. Fra 1. juli 2026 er denne terskelverdien kr 500.000 eksklusive merverdiavgift. Anskaffelser under denne terskelverdien er unntatt fra anskaffelsesloven og anskaffelsesforskriften. Den andre terskelverdien er den nasjonale terskelverdien på 1,3 millioner kroner ekskl. merverdiavgift. Anskaffelser med en verdi som er lik eller overstiger denne terskelverdien, men som ikke overstiger EØS-terskelverdiene, skal i hovedsak følge del II i forskriften. Den tredje typen terskelverdier er EØS-terskelverdiene. Det gjelder ulike EØS-terskelverdier for ulike typer anskaffelser, og disse oppdateres annethvert år.

4.2 Miljø og menneskerettigheter i anskaffelser

Offentlig virksomhet skal redusere miljøpåvirkning og fremme menneskerettigheter gjennom anskaffelsespraksis. Dette skjer ved krav i hele anskaffelsesprosessen knyttet til miljø, arbeidsvilkår og sosiale forhold.

4.3 Medarbeiderinnflytelse og samarbeid

Kilden har etablert strukturer for medvirkning og dialog, inkludert verneombud, avdelingsmøter og jevnlig husmøter. Medbestemmelsesapparatet (MBA) består av ledelse, tillitsvalgte og arbeidsmiljøutvalg, med møter 6 ganger i året.

4.4 Tariffavtaler

Alle ansatte omfattes av tariffavtaler som sikrer lønn, arbeidsvilkår, forsikringer og pensjon i henhold til norsk standard og relevante bransjeavtaler innen kunst- og kulturfeltet.

4.5 Arbeidsgiverorganisasjoner

Kilden er medlem av arbeidsgiverforeningen Spekter og interesseorganisasjonen Norsk teater- og orkesterforening (NTO). NTOs retningslinjer og bransjestandarder er førende for Kildens arbeid, blant annet innen kunstnerisk frihet, arbeidsmiljø og bærekraft. NTO har utarbeidet retningslinjer og bransjestandarder som Kilden stiller seg bak. Blant disse er:

- Prinsipper for bruk av boikott ved scenekunst- og orkestervirksomhet
- Retningslinjer for håndtering av hat, trusler og angrep på den kunstneriske friheten
- Bransjestandard mot seksuell trakassering
- Etisk standard for musikk- og scenekunstinstitusjonene
- NTOs klimaplakat

4.6 Utenlandske utøvere

Kilden opererer i et internasjonalt marked ved engasjement av dirigenter, solister, teaterregissører, scenografer, kostymedesignere m.fl. Avtalene inngås i hovedsak gjennom deres representanter, som Nordic Artists Management i København, HarrisonParrott og Askonas Holt i London, og Künstleragentur Dr. Raab & Dr. Böhm i Wien. De engasjerte er høyt anerkjente kunstnere i det øvre prissjiktet i bransjen. For utenlandske utøvere innberettes honorarene til Skattekontoret for utenlandssaker.

4.7 Avtaler om innleie fra bemanningsforetak og produksjonsbedrifter

I henhold til arbeidsmiljøloven § 14-14a drøfter ledelsen og de tillitsvalgte årlig bruken av innleid arbeidskraft. Kilden benytter i begrenset grad bemanningsforetak. Når innleie benyttes, stilles det som krav at den innleide arbeidstakeren er fast ansatt i bemanningsforetaket, og at det foreligger tariffavtale i virksomheten. Kilden er underlagt lov om offentlige anskaffelser og følger gjeldende forskrifter, som også regulerer forholdet mellom partene.

4.8 Personvern

I henhold til personvernlovgivningen har vi utarbeidet personvernerklæringer for både ansatte og publikum. Kilden har utpekt eget personvernombud.

4.9 Miljøarbeid

Kilden er en sertifisert Miljøfyrtårn-bedrift og arbeider målrettet med bærekraft innen områder som arbeidsmiljø, avfallshåndtering, energibruk, innkjøp og transport. Vi arbeider helhetlig, systematisk

og langsiktig for å forbedre våre miljøprestasjoner, redusere klimagassutslipp og bidra til en grønnere fremtid. Gjennom dette arbeidet støtter vi flere av FNs bærekraftsmål.

5. Kartlegging av farer og risikoforhold

Kilden har et omfattende system for å ivareta sikkerheten til ansatte, gjesteartister, publikum og øvrige besøkende. Det legges vekt på helse, miljø og sikkerhet (HMS) i alle faser av produksjonsprosessen for sceniske forestillinger. Dette dokumenteres gjennom protokoller og referater fra rammemøter, produksjonspresentasjoner, vernerunder i produksjonsfase, samt i prøve- og forestillingsrapporter. Eksternt engasjert kunstnerisk personell forplikter seg gjennom avtale til å ivareta sikkerheten til medvirkende. Avvik, ulykker, forbedringsforslag og varslinger i henhold til arbeidsmiljøloven kapittel 2A meldes via vårt elektroniske system.

6. Implementering av Åpenhetsloven i Kildens retningslinjer og rutiner

Forutsetninger og rammer for Kildens kunstneriske produksjoner defineres i prosjektmandat, hvor ledelsen fastsetter effektmål, resultatmål, målgruppe og økonomiske rammer. Når prosjektet er godkjent, innkalles relevante ledere og kunstneriske team til rammemøte for konkretisering og forankring av målene.

Det stilles krav til tidsfrister og HMS, herunder hensyn til ytre miljø og materialbruk. Innenfor dette rammeverket kan det også stilles ytterligere krav i tråd med aktsomhetsvurderingene i Åpenhetsloven. Aktsomhetsvurderingen legges frem i Arbeidsmiljøutvalget og følger referatet fra møtet. Alle nyansatte blir også forelagt dokumentet som en del av ombordstigningsprosessen.

5. Kartlegging av risiko og risikoforhold

Kilden gjennomfører løpende vurderinger av risiko knyttet til menneskerettigheter og anstendige arbeidsforhold i egen virksomhet, leverandørkjeder og samarbeid. Risikoen i egen drift vurderes som lav, blant annet fordi virksomheten er regulert av:

- norsk arbeidslivslovgivning
- tariffavtaler
- etablerte HMS-systemer
- partssamarbeid og medvirkning

De største risikoområdene er identifisert i deler av leverandørkjeden og ved enkelte internasjonale leveranser.

Kilden har særlig oppmerksomhet på:

- tekstiler og kostymer
- sceneteknisk utstyr og elektronikk
- internasjonale leverandørkjeder
- midlertidige kunstneriske engasjementer
- serverings- og arrangementsrelaterte leveranser

Risiko vurderes og følges opp gjennom:

- anskaffelsesprosesser

- leverandørdialog
- HMS-arbeid
- internkontroll
- rapportering av avvik og varslinger

6. Opplysninger om faktiske negative konsekvenser og vesentlig risiko for negative konsekvenser, jf. Åpenhetsloven § 5 b

6.1 Overordnet risikovurdering

Kilden vurderer risikoen for brudd på grunnleggende menneskerettigheter og anstendige arbeidsforhold som lav til moderat i egen virksomhet. Så langt har Kilden ikke avdekket brudd på grunnleggende menneskerettigheter i tjenesteproduksjonen og det kan dokumenteres at alle ansatte og engasjerte medarbeidere har anstendige arbeidsforhold. Kilden er i stor grad regulert av norsk lovgivning, tariffavtaler og etablerte HMS-systemer. Den største risikoen vurderes å være knyttet til deler av leverandørkjeden og enkelte innkjøpsområder, men vi vurderer det ikke som sannsynlig at det forekommer brudd på menneskerettigheter eller uverdige arbeidsforhold i vår leverandørkjede eller blant våre forretningsforbindelser.

Risikoområde	Risiko	Tiltak
Tekstiler og kostymer	Risiko for uforsvarlige arbeidsforhold og bruk av underleverandører i internasjonal tekstilproduksjon	Leverandørvurderinger, etablerte leverandører og seriøsitetsskrav
Teknisk utstyr og elektronikk	Risiko knyttet til globale leverandørkjeder og råvareutvinning	Anskaffelsesrutiner og bruk av etablerte leverandører
Midlertidige kunstneriske engasjementer	Risiko knyttet til arbeidstid, kontraktsforhold og forutsigbarhet	Standardkontrakter, tariffavtaler og oppfølging
Servering og arrangementsdrift	Risiko knyttet til arbeidsforhold i deler av mat- og servicebransjen	Innkjøp fra etablerte leverandører og kontraktskrav

7. Opplysninger om tiltak som virksomheten har iverksatt eller planlegger å iverksette for å stanse faktiske negative konsekvenser eller begrense vesentlig risiko for negative konsekvenser, og resultater eller forventede resultater av disse tiltakene

7.1 Gjennomførte tiltak

Kilden har i rapporteringsperioden videreført og styrket arbeidet med ansvarlig drift og aktsomhetsvurderinger. Følgende tiltak er gjennomført:

- bruk av tariffavtaler og standardiserte kontrakter ved kunstneriske engasjementer
- seriøsitetsskrav og krav til HMS i offentlige anskaffelser

- risikobaserte vurderinger ved større innkjøp
- systematisk HMS-arbeid og internkontroll
- oppfølging av arbeidsmiljø og sykefravær
- bruk av etablerte leverandører og rammeavtaler
- dokumentasjon og kontroll av kjemikalier og arbeidsmiljøforhold
- samarbeid med tillitsvalgte og vernetjeneste

Kilden arbeider videre med å styrke kompetanse og bevissthet knyttet til ansvarlige anskaffelser og leverandøroppfølging.

7.2 Resultater av arbeidet

Kilden har i rapporteringsperioden ikke avdekket faktiske brudd på grunnleggende menneskerettigheter eller anstendige arbeidsforhold i egen virksomhet. Det er heller ikke avdekket vesentlige negative konsekvenser hos prioriterte leverandører eller samarbeidspartnere gjennom de vurderingene som er gjennomført.

8. Videre arbeid

Kilden vil videreføre og videreutvikle arbeidet med aktsomhetsvurderinger i tråd med åpenhetsloven og OECDs retningslinjer. I 2026 vil virksomheten særlig prioritere risikobaserte leverandørvurderinger, ansvarlige anskaffelser, HMS-arbeid og intern kompetanseheving. Målet er å bidra til ansvarlig drift, åpenhet og kontinuerlig forbedring i hele virksomheten.

9. Rett til informasjon

Enhver har ved skriftlig forespørsel rett på informasjon om Kildens virksomhet og hvordan virksomheten håndterer faktiske og potensielle negative konsekvenser etter §4. Dette omfatter både generell informasjon og informasjon knyttet til en vare eller tjeneste som virksomheten tilbyr. Spørsmål som gjelder Kildens egen virksomhet i henhold til Åpenhetsloven, kan rettes til post@kilden.com

Kristiansand 18. juni 2026

Grete Faremo
Styreleder

Kurt Mosvold
Nestleder

Marit Wergeland
Styremedlem

Per Fronth
Styremedlem

Kristin Danielsen

Monika Holst-Olsen
Styremedlem (ansattrepr.)

Tor Anders Aadalen
Styremedlem (ansattrepr.)

Mikal Vassbotn
Styremedlem (ansattrepr.)

Harald Furre
Administrerende direktør

SIGNATURES

ALLEKIRJOITUKSET

UNDERSKRIFTER

SIGNATURER

UNDERSKRIFTER

This document contains 10 pages before this page
Dokumentet inneholder 10 sider før denne siden

Tämä asiakirja sisältää 10 sivua ennen tätä sivua
Dette dokument indeholder 10 sider før denne side

Detta dokument innehåller 10 sidor före denna sida

authority to sign
representative
custodial

asemavaltuus
nimenkirjoitusoikeus
huoltaja/edunvalvoja

ställningsfullmakt
firmateckningsrätt
förvaltare

autoritet til å signere
representant
foresatte/verge

myndighed til at underskrive
repræsentant
frihedsberøvende

SIGNATURES

ALLEKIRJOITUKSET

UNDERSKRIFTER

SIGNATURER

UNDERSKRIFTER

This document contains 11 pages before this page
Dokumentet inneholder 11 sider før denne siden

Tämä asiakirja sisältää 11 sivua ennen tätä sivua
Dette dokument indeholder 11 sider før denne side

Detta dokument innehåller 11 sidor före denna sida

authority to sign
representative
custodial

asemavaltuus
nimenkirjoitusoikeus
huoltaja/edunvalvoja

ställningsfullmakt
firmateckningsrätt
förvaltare

autoritet til å signere
representant
foresatte/verge

myndighed til at underskrive
repræsentant
frihedsberøvende